

## topianto 歡聚歌

這首歌在卡族是屬於 cani kauboban（一般的歌謠）曲目中的歌謠。族人肯定的說明這首歌轉借自北鄒，是北鄒族人在一年一度的 mayasvi 正典之後，當晚歌舞宴中所唱的一首歌謠。北鄒特富野社稱為「topento 青年頌」，達邦社則稱為「yi 'ahe 青年頌」（浦忠勇 1993：106-107, 吳榮順 1997：403）。北鄒族的「topento 青年頌」和南鄒卡族的「topianto 歡聚歌」，在曲調和歌詞結構上完全相同。特富野社的「topento 青年頌」歌詞分成兩段，第一段以古鄒語來唱，第二段以現代日常所用的鄒語來唱，而且在曲子結尾多了一段尾聲，南鄒卡族的「topianto 歡聚歌」則只唱一段歌詞，歌詞內容在勉勵年輕人要一起高興跳舞歌唱。卡族中最大的兩大家族 Kanpanena（孔家）和 Kaangena（翁家）大部份成員都由北鄒遷移而來，卡族音樂上轉借自北鄒，是文化變遷上的自然現象。

- 【男】 yiyoe           【合】 topianto       pelamamo  
呼喚邀請朋友       唱歌跳舞       一起手牽手  
來吧！朋友們，大家一起手牽手唱歌跳舞。
- 【男】 a~ yiyoiyo   【合】 a~ yiyoe topianto       pelamamo  
啊~ 呼喚            啊~ 呼喚   唱歌跳舞       一起手牽手  
來吧！朋友們，大家一起手牽手唱歌跳舞。
- 【男】 a~ yiyoiyo   【合】 a~ yiyoe   yiyoe ayiyo  
啊~ 呼喚            啊~ 呼喚   呼喚  
所有的朋友，愈來愈多，大家手牽手唱唱跳跳吧！
- 【男】 yiyoe           【合】 topianto       pelamamo  
呼喚邀請朋友       唱歌跳舞       一起手牽手
- 【男】 a~ yiyoiyo   【合】 a~ yiyoe topianto       pelamamo  
啊~ 呼喚            啊~ 呼喚   唱歌跳舞       一起手牽手
- 【男】 a~ yiyoiyo   【合】 a~ yiyoe kuamasa polepe  
啊~ 呼喚            啊~ 呼喚  
所有愈來愈多的朋友們，我們快樂地在一起。